

Faites votre part de tout votre cœur

Par Dieter F. Uchtdorf
du collège des douze apôtres

Doe je deel met heel je hart

Ouderling Dieter F. Uchtdorf
van het Quorum der Twaalf Apostelen

Conférence générale d'octobre 2025

Faites confiance au Sauveur et engagez-vous, patiemment et diligemment, à faire votre part de tout votre cœur.

L'année dernière, lors d'un voyage en Europe, j'ai revisité mon ancien lieu de travail, la compagnie aérienne allemande Lufthansa, à l'aéroport de Francfort.

Pour former ses pilotes, la compagnie utilise plusieurs simulateurs de vol sophistiqués, capables de reproduire fidèlement les mouvements et de recréer presque toutes les situations de vol normales ou d'urgence. Durant mes nombreuses années en tant que commandant de bord, je devais, tous les six mois, effectuer un vol de contrôle sur le simulateur pour conserver ma licence de pilote. Je me souviens bien de ces moments intenses de stress et d'anxiété, mais aussi du sentiment d'accomplissement après avoir réussi le test. À l'époque, j'étais jeune et j'aimais relever ces défis.

Lors de ma visite, un dirigeant de Lufthansa m'a demandé si je souhaitais retenter l'expérience et reprendre les commandes du simulateur de vol d'un 747.

Avant même d'avoir eu le temps de réfléchir à la question, j'ai entendu une voix, étonnamment semblable à la mienne, répondre : « Oui, ça me ferait très plaisir. »

Aussitôt, un véritable tsunami de pensées m'a envahi. Cela faisait longtemps que je n'avais pas piloté de 747. Autrefois, j'étais un jeune commandant de bord sûr de lui. Maintenant, je devais honorer ma réputation d'ancien commandant de bord en chef. Allais-je me ridiculiser devant ces professionnels ?

Heb voldoende vertrouwen in de Heiland en doe jouw deel geduldig en ijverig met heel je hart.

Vorig jaar bezocht ik tijdens een reis naar Europa mijn oude werkplek, de Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa op de luchthaven van Frankfurt.

Om piloten te trainen, gebruiken zij verschillende geavanceerde vluchtsimulators die bijna alle normale omstandigheden en noodsituaties kunnen nabootsen. Tijdens mijn lange loopbaan als gezagvoerder moest ik elk half jaar een controlevlucht in de vluchtsimulator maken om mijn vliegbrevet te behouden. Ik herinner me die intense momenten van stress en ongerustheid nog goed, maar ook het gevoel van voldoening als ik geslaagd was. Ik was nog jong en hield van de uitdaging.

Tijdens mijn bezoek vroeg een van de leidinggevenden van Lufthansa of ik nog eens met de 747-simulator wilde vliegen.

Voordat de vraag helemaal was doorgedrongen, hoorde ik een stem – die verbazingwekkend veel op de mijne leek – zeggen: 'Ja, heel graag.'

Zodra ik die woorden had uitgesproken, ging er een tsunami van gedachten door mijn hoofd. Het was alweer een tijdje geleden dat ik met een 747 had gevlogen. In die tijd was ik een jonge, zelfverzekerde gezagvoerder. Nu moest ik mijn reputatie als voormalig hoofdpiloot hooghouden. Zou ik mezelf in het bijzijn van deze professionals in verlegenheid brengen?

Mais il était trop tard pour faire marche arrière. Je me suis installé dans le siège du commandant, j'ai posé les mains sur ces commandes familières que j'aimais tant, et j'ai ressenti à nouveau l'extase de l'envol alors que le gros porteur rugissait sur la piste et s'élançait vers l'immensité bleue.

Je suis heureux de pouvoir vous dire que le vol a été une réussite, l'appareil est resté intact, tout comme l'image que j'ai de moi.

Malgré tout, cette expérience a été pour moi une leçon d'humilité. À l'époque où j'étais au sommet de ma carrière, voler était presque devenu une seconde nature. Aujourd'hui, il me faut toute ma concentration pour accomplir les gestes de base.

Mener une vie de disciple demande de la discipline

Cette expérience dans le simulateur de vol m'a rappelé une vérité essentielle : la maîtrise de n'importe quel domaine, que ce soit le pilotage, l'aviron, le jardinage ou le savoir, exige de la discipline personnelle constante et une pratique régulière.

On peut passer des années à acquérir une compétence ou un talent. On peut travailler dur au point que cela devienne une seconde nature. Mais si l'on pense pouvoir cesser de s'exercer et d'étudier, on perd progressivement les connaissances et les capacités acquises à grand prix.

Cela vaut pour les compétences, comme l'apprentissage d'une langue, la pratique d'un instrument de musique ou le pilotage d'un avion de ligne. Et cela vaut tout autant pour le fait de devenir un disciple du Christ.

Pour faire simple, mener une vie de disciple demande de la discipline personnelle.

Ce n'est pas une démarche occasionnelle ni le fruit du hasard.

La foi en Jésus-Christ est un don, mais recevoir ce don est un choix conscient qui exige que nous nous engagions de tout notre « pouvoir, de toute [notre] pensée et de toute [notre] force ». Cela demande une pratique quotidienne, heure après heure. Cela demande un apprentissage constant et un engagement déterminé. Notre foi, c'est à dire notre loyauté envers le Sauveur, se renforce lorsqu'elle est mise à l'épreuve par l'opposition que nous rencontrons dans la condition mor-

Maar ik kon niet meer terug. Ik nam plaats in de stoel, legde mijn handen op het vertrouwde, geliefde bedieningspaneel en voelde opnieuw de opwinding van het vliegen toen het grote toestel over de landingsbaan raasde en het blauwe lucht-ruim koos.

Gelukkig was het een geslaagde vlucht. Het vliegtuig bleef intact en mijn zelfbeeld ook.

En toch stemde die belevenis me nederig. In de bloei van mijn leven ging vliegen bijna moeiteloos. Nu vergde het mijn uiterste concentratie om de basisdingen te doen.

Discipelschap vergt discipline

Mijn ervaring in de vluchtsimulator herinnerde me eraan dat ergens goed in worden – of het nu gaat om vliegen, roeien, zaaien of weten – consequente zelfdiscipline en oefening vergt.

Je kunt er jaren over doen om een vaardigheid of talent te ontwikkelen. Je kunt zo hard je best doen dat het uiteindelijk moeiteloos gaat. Maar als je denkt dat je daarom kunt stoppen met oefenen en studeren, verlies je geleidelijk de kennis en vaardigheden die je ooit met veel moeite hebt verworven.

Dat geldt voor een taal leren, een muziekinstrument bespelen en een vliegtuig besturen. En het geldt om een discipel van Christus te worden.

Eenvoudig gezegd: discipelschap vergt zelfdiscipline.

We krijgen het niet in de schoot geworpen; het ontstaat niet per toeval.

Geloof in Jezus Christus is een gave, maar om die te ontvangen, moeten we een bewuste keuze maken en ons er met al onze 'macht, verstand en kracht' aan toewijden. We oefenen elke dag. Elk moment. Het vergt voortdurende studie en vastberaden toewijding. Ons geloof, onze trouw aan de Heiland, wordt sterker als het aan de hand van aardse tegenstand wordt getoetst. Het houdt stand omdat we het blijven voeden, het in praktijk blijven brengen en het nooit opgeven.

telle. Elle résiste parce que nous continuons de la nourrir, nous continuons de l'exercer activement, et nous n'abandonnons jamais.

D'un autre côté, si nous n'utilisons pas la foi et son pouvoir de persuasion en agissant en conséquence, nous devenons moins sûrs de ce que nous tenions autrefois pour sacré, moins confiants dans ce que nous savions être vrai.

Des tentations qui ne nous auraient jamais attirés commencent à paraître moins révoltantes et plus séduisantes.

Le feu du témoignage d'hier ne peut nous réchauffer que pendant un certain temps. Il doit être constamment nourri pour que sa flamme reste vive.

Dans le Nouveau Testament, le Sauveur enseigne une parabole à propos d'un maître qui confie à chacun de ses serviteurs une responsabilité sacrée : une somme d'argent qu'on appelait « talents ». Les serviteurs qui utilisent leurs talents avec diligence les font fructifier. Celui qui enfouit son talent finit par le perdre.

La leçon ? Dieu nous donne des dons — sous forme de connaissance, de capacités, de possibilités — et il veut que nous les utilisions et les développons afin qu'ils soient une bénédiction pour nous et pour ses autres enfants. Cela ne se produit pas si nous les rangeons en haut d'une étagère, comme un trophée que nous admirons de temps en temps. Nos dons ne se développent et ne se multiplient que lorsque nous nous en servons.

Vous avez des dons

Vous pourriez me dire : « Frère Uchtdorf, je n'ai aucun don ni talent, du moins aucun qui ait vraiment de la valeur. » Peut-être regardez-vous d'autres personnes, dont les dons sont évidents et impressionnants, et vous vous sentez ordinaire en comparaison. Vous imaginez peut-être que, dans l'existence prémortelle, lors du grand banquet de distribution des dons et des talents, votre assiette était tristement vide, comparée aux platées débordantes des personnes qui vous entouraient.

Oh, comme j'aimerais vous prendre dans mes bras et vous faire comprendre cette grande vérité : vous êtes un être de lumière béni, l'enfant spirituel d'un Dieu infini ! Vous portez en vous un potentiel qui dépasse votre imagination.

Comme l'ont dit des poètes, vous êtes venus sur terre « en traînant des nuées de gloire » !

Vos origines sont divines. Votre destinée l'est

Als we daarentegen de overtuigingskracht van geloof niet gebruiken door het in praktijk te brengen, gaan we twijfelen aan dingen die we ooit heilig achtten – dingen waarvan we ooit wisten dat ze waar waren.

Verleidingen die nooit greep op ons hadden, beginnen ons minder af te stoten en meer aan te trekken.

Het vuur van ons vroegere getuigenis kan ons niet eeuwig verwarmen. Het heeft constante voeding nodig om fel te blijven branden.

In het Nieuwe Testament vertelde de Heiland een gelijkenis over een heer die aan elk van zijn dienaren een heilige verantwoordelijkheid gaf – een hoeveelheid geld in talenten uitgedrukt. De dienaren die hun talenten ijverig inzetten, kregen er meer. De dienaar die zijn talent begroef, raakte het uiteindelijk kwijt.

De les? God geeft ons gaven – zoals kennis, vaardigheden en kansen – en Hij wil dat we ze gebruiken en vergroten, zodat ze ons en zijn andere kinderen tot zegen zijn. Dat gebeurt niet als we die gaven hoog op een plank zetten als een trofee die we af en toe bewonderen. We kunnen onze gaven alleen grootmaken en vermenigvuldigen als we ze gebruiken.

Jij bent begaafd

'Maar ouderling Uchtdorf, zeg je misschien, 'ik heb geen gaven of talenten – althans geen nuttige.' Misschien kijk je naar anderen wier gaven overduidelijk en indrukwekkend zijn, en voel je je in vergelijking vrij gewoontjes. Je vermoedt misschien dat op de dag van het grote buffet met gaven en talenten in het voorsterfelijk bestaan je bord bedroevend leeg bleef – vooral in vergelijking met de bomvolle borden van anderen.

O, ik zou je maar wat graag omhelzen en je deze grote waarheid laten inzien: jij bent een gezegend wezen van licht; het geestkind van een oneindige God! En je hebt meer potentieel dan je je kunt voorstellen.

Zoals een dichter heeft gezegd, kom je naar de aarde 'in wolken van heerlijkheid'!

Je afkomst is goddelijk, en dat is je bestem-

aussi. Vous avez quitté le ciel pour venir ici, mais le ciel ne vous a jamais quitté !

Vous êtes tout sauf ordinaire.

Vous avez des dons !

Dans les Doctrine et Alliances, Dieu a déclaré :

« Car il y a de nombreux dons, et chacun reçoit un don par l'Esprit de Dieu.

« Les uns en reçoivent un et les autres en reçoivent un autre, afin que tous en profitent. »

Certains de nos dons sont mentionnés dans les Écritures. Beaucoup d'autres ne le sont pas.

Comme le prophète Moroni l'a dit : « Ne [niez pas] les dons de Dieu, car ils sont nombreux ; et ils viennent du même Dieu. » Ils peuvent se manifester « de différentes façons ; mais c'est le même Dieu qui opère tout en tous ».

Nos dons spirituels ne sont pas toujours spectaculaires, mais cela ne signifie pas qu'ils sont moins importants. Je vais vous en énoncer quelques-uns que j'ai remarqués chez de nombreux membres à travers le monde. Demandez-vous si vous avez reçu l'un de ces dons :

faire preuve de compassion ;

remarquer les personnes qu'on oublie facilement ;

trouver des raisons d'être joyeux ;

être un artisan de paix ;

remarquer les petits miracles ;

faire des compliments sincères ;

pardonner ;

se repentir ;

persévérer ;

expliquer les choses simplement ;

interagir positivement avec les enfants ;

soutenir les dirigeants de l'Église ;

savoir inclure tout le monde.

Ces dons ne seront peut-être pas exposés lors de la prochaine soirée de talents de votre paroisse. Mais j'espère que vous voyez à quel point ils sont précieux dans l'œuvre du Seigneur et comment, grâce à eux, vous avez pu édifier l'un des enfants de Dieu, être une bénédiction pour lui ou même le sauver. Souvenez-vous que « c'est par des choses petites et simples que de grandes choses sont réalisées ».

Alors, faisons tous notre part, aussi petite soit-elle.

Faites votre part

Mes chers frères et sœurs, chers amis, je prie

ming ook. Je verliet de hemel om hierheen te komen, maar de hemel heeft jou nooit verlaten!

Je bent allesbehalve gewoontjes.

Je bent begaafd!

In de Leer en Verbonden zegt God:

'Er zijn vele gaven, en ieder mens wordt een gave geschonken door de Geest van God.

'Aan sommigen wordt de ene gegeven en aan sommigen een andere, opdat allen erdoor gebaat zullen worden.'

Sommige gaven staan in de Schriften. Maar vele niet.

Zoals de profeet Moroni heeft gezegd: '[Verloochen] de gaven van God niet, want het zijn er vele; en ze komen van dezelfde God.' Ze kunnen zich op 'verschillende wijzen' manifesteren, 'maar het is dezelfde God die alles in allen werkt'.

Het is misschien waar dat onze gaven van de Geest niet altijd opvallend zijn, maar daarom zijn ze niet minder belangrijk. Ik wil graag enkele gaven van de Geest noemen die ik bij veel leden over de hele wereld heb opgemerkt. Overweeg of jij met een of meer van deze bent gezegend:

medeleven tonen;

mensen opmerken die over het hoofd worden gezien;

redenen vinden om opgewekt te zijn;

een vredestitcher zijn;

kleine wonderen opmerken;

oprechte complimenten geven;

vergeven;

je bekeren;

volharden;

dingen eenvoudig uitleggen;

met kinderen communiceren;

kerkleiders steunen;

anderen laten weten dat ze erbij horen.

Je zult deze gaven vast niet in de talenten-show van de wijk zien. Maar ik hoop dat je inzielt hoe waardevol ze voor het werk van de Heer zijn, en dat jij door jouw gaven misschien een van Gods kinderen hebt geraakt, gezegend of zelfs gered. Vergeet niet dat 'door kleine en eenvoudige dingen grote dingen worden teweeggebracht'.

Dus laten we allemaal ons kleine deel doen.

Doe jouw kleine deel

Lieve broeders en zusters, lieve vrienden, ik

pour que l'Esprit vous aide à reconnaître les dons et les talents que Dieu vous a accordés. Ensuite, comme les serviteurs fidèles de la parabole du Seigneur, faisons-les fructifier et magnifions-les.

Le jour viendra où nous nous tiendrons devant un Père céleste compatissant pour rendre compte de notre intendance. Il voudra savoir ce que nous avons fait des dons qu'il nous a confiés, en particulier, comment nous les avons utilisés pour être une bénédiction pour ses enfants. Dieu sait qui nous sommes réellement, qui nous sommes destinés à devenir, et c'est pour cela qu'il attend beaucoup de nous.

Mais il n'attend pas de nous un acte grandiose, héroïque ou surhumain pour y parvenir. Dans le monde qu'il a créé, la progression se produit pas à pas et avec patience, mais aussi constamment et sans relâche.

Souvenez-vous que c'est Jésus-Christ qui a déjà fait la partie surhumaine en triomphant de la mort et du péché.

Notre rôle est de suivre le Christ. C'est à nous de nous détourner du péché, de nous tourner vers le Sauveur, et de marcher sur son chemin, un pas à la fois. Quand nous le faisons avec diligence et fidélité, nous finissons par nous libérer des chaînes de nos imperfections et de nos fautes, et nous nous affinons peu à peu, jusqu'au jour parfait où nous serons rendus parfaits en Christ.

Les bénédictions sont à notre portée. Les promesses sont là. La porte est grande ouverte. C'est à nous de choisir d'entrer et de commencer.

Le début sera peut-être modeste. Mais ce n'est pas grave.

Là où la foi est faible, commencez par avoir l'espérance en Jésus le Christ, et en son pouvoir de purifier et de sanctifier.

Notre Père nous demande de relever ce défi d'avoir la foi et d'être des disciples non pas comme des touristes nonchalants, mais comme des croyants sincères qui laissent derrière eux et abandonnent Babylone, et tournent leur cœur, leur esprit et leurs pas vers Sion.

Nous savons que nos efforts seuls ne suffiront pas à nous rendre célestes. Mais nos efforts peuvent faire de nous des disciples loyaux et engagés envers Jésus, le Christ, car c'est lui qui peut nous rendre célestes.

Grâce à notre Sauveur bien-aimé, il n'existe pas de situation sans issue. Si nous plaçons notre

bid dat de Geest je zal helpen om de gaven en talenten te herkennen die God je heeft gegeven. Laten wij die dan, zoals de trouwe dienaren in de gelijkenis van de Heer, vermenigvuldigen en grootmaken.

Op een dag zullen we voor onze barmhartige Vader in de hemel staan om rekenschap van ons rentmeesterschap af te leggen. Hij zal willen weten wat we met zijn gaven hebben gedaan – in het bijzonder hoe we zijn kinderen ermee hebben geholpen. God weet wie we werkelijk zijn, wie we bestemd zijn te worden, en daarom heeft Hij hoge verwachtingen van ons.

Maar Hij verwacht niet dat we een of andere grote, heldhaftige, bovenmenselijke sprong maken om dat te bereiken. In de wereld die Hij heeft geschapen, vindt groei geleidelijk en met geduld plaats, maar ook gestaag en onophoudelijk.

Denk eraan, Jezus Christus heeft het bovenmenselijke deel al gedaan toen Hij dood en zonde overwon.

Ons deel houdt in dat we Christus volgen. Dat we ons van zonde afkeren, ons tot de Heiland wenden en stap voor stap zijn pad bewandelen. Doen we dit ijverig en trouw, dan werpen we uiteindelijk de ketenen van onze onvolmaaktheden en fouten af en worden we langzaam gelouterd, tot die volle dag waarop we in Christus vervolmaakt worden.

De zegeningen zijn binnen handbereik. De beloften zijn gedaan. De deur staat wijd open. Aan ons de keuze om binnen te gaan en te beginnen.

Dat begin is misschien klein. Maar dat is niet erg.

Is je geloof zwak, begin dan met hoop in Christus Jezus en in zijn reinigende, zuiverende macht.

Onze Vader vraagt dat we deze uitdaging van geloof en discipelschap niet als nonchalante toeristen aangaan, maar als oprechte gelovigen, die Babylon verlaten en hun hart, verstand en schreden op Zion richten.

We weten dat onze inspanningen alleen ons niet celestiaal kunnen maken. Maar ze kunnen ons wel trouw en toegewijd aan Jezus de Christus maken, en Hij kan ons celestiaal maken.

Dankzij onze geliefde Heiland bestaat er niet zoiets als een uitzichtloze situatie. Als wij onze

espérance et notre foi en lui, la victoire nous est assurée. Il nous promet d'accéder à sa force, à son pouvoir, à sa grâce abondante. Pas à pas, petit à petit, nous nous rapprocherons de ce grand jour parfait où nous vivrons avec lui et nos êtres chers dans la gloire éternelle.

Pour y parvenir, nous devons faire notre part aujourd'hui et chaque jour. Nous sommes reconnaissants pour les pas que nous avons faits hier, mais nous ne nous arrêtons pas là. Nous savons qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, mais nous ne laissons pas cela nous décourager.

C'est l'essence de ce que nous sommes lorsque nous suivons le Christ.

Je vous exhorte, vous, tous les membres de l'Église, ainsi que tous ceux qui veulent en faire partie, à faire confiance au Sauveur et à vous engager, patiemment et diligemment, à accomplir votre part de tout votre cœur, et je vous bénis pour que vous y parveniez, afin que votre joie soit complète et qu'un jour, vous receviez tout ce que le Père a. J'en témoigne au nom de Jésus-Christ. Amen.

hoop en ons geloof in Hem stellen, is onze overwinning verzekerd. Hij belooft ons toegang tot zijn kracht, zijn macht, zijn overvloedige genade. Stap voor stap, beetje bij beetje, komen we steeds dichterbij die grote, volle dag waarop we in eeuwige heerlijkheid met onze dierbaren bij Hem zullen wonen.

Om dat te bereiken, moeten we vandaag en elke dag ons deel doen. We zijn dankbaar voor de stappen die we gisteren hebben gezet, maar daar laten we het niet bij. We weten dat we nog een lange weg te gaan hebben, maar we laten ons daardoor niet ontmoedigen.

Dat is de kern van wie wij zijn als volgelingen van Jezus Christus.

Ik bemoedig en zegen ieder lid van de kerk, en ieder die verlangt er deel van uit te maken, om vertrouwen in de Heiland te hebben om jouw deel geduldig en ijverig met heel je hart te doen, zodat je vreugde volkomen zal zijn en je op een dag alles zult ontvangen wat de Vader heeft. Daarvan getuig ik in de naam van Jezus Christus. Amen.